

意大利国家文化艺术基金会“Guido d'Arezzo”将在2024年8月21日至24日举行第72届国际合唱比赛。该比赛是欧洲最古老的合唱比赛，比赛期间还有许多的合唱音乐会、名师讲座等等，是一个交流学习的好机会。

该比赛面向**爱乐人士团队**（见比赛规则第1条），
分为：

- 混声合唱（16至36名队员）
- 同声合唱（16至36名队员）
- 童声合唱（16至36名队员，出生于2009年9月1日之后。见规则第6条）
- 合唱小组（4至16名队员）

注：人文时期、巴洛克时期以及古典时期的作品，所有的女性声部准许唱假声的男性队员参与。

比赛项目

一. 竞赛项目

1. 规定作品赛
2. 宗教作品赛
3. 非宗教作品赛
4. 指定作者作品赛。今年：意大利14世纪作家、诗人、哲学家和语言学家 Francesco Petrarca 的词作品。
* Arezzo 阿莱佐城市大奖赛

二. 表演赛项目

5. 第39届国际民间音乐合唱节
6. 中世纪单声部礼拜圣咏作品（格里高利圣咏）

参赛方式

一. 竞赛型项目的比赛

参赛团队必须要参加项目1，并在项目2、3、4中选择参加至少两项，然后还可以选择项目5 和/或 项目6 。比赛组织鼓励、赞赏参加项目5，即：第39届国际民间音乐合唱节。

参加竞赛型项目比赛的团队，比赛期间的食与宿由比赛组织提供（具体见比赛规则第7条）。

二. 表演赛型项目的比赛

参赛团队可任意选择项目5 或/和 项目6，但不可以选择竞赛型里的某个项目。食、宿自理。

----0000----

比赛曲目

所有规定作品可在基金会的官网 www.polifonico.org 上下载，如下载不了，可直接向阿莱佐基金会秘书处索要。

一. 规定作品曲目：此项比赛获胜团队将进入“阿莱佐城市大奖赛”的角逐。

1. 混声合唱：（16至36名队员）

- G.P. da Palestrina (1525年-1594年) Cantabo Domino (6声部)
- M. Hauptmann (1792年-1868年) Morgengesang (8声部)
- G. Castagna (1961年): Miserere (8声部) – 第50届
G. d'Arezzo 国际合唱作曲比赛第2名获奖者作品。

2. 同声合唱

a. 女声合唱：（16至36名队员）

- F. Guerrero (1528年-1594年): Sancta et immaculata (4声部)
- A. Mendelssohn (1855年-1933年): Tag und Nacht (4声部)
- Z. Kodály (1882年-1967年): Chi d'amor sente (3声部)

b. 男声合唱：（16至36名队员）

- J. Gallus (1550年-1591年): Preparate corda vestra (4声部)
- R. Schumann (1810年-1856年): Die Lotosblume (4声部)
- B. Pradal (1964年): La mia valle (4声部)

3. 童声合唱(16至36名队员出生于 2009年1月9日之后)

- F. Anerio (1560-1614): *Jesu mi dulcissime* (3 个声部)
- A. Caplet (1878-1925): *Kyrie* –dalla Messa a tre voci (3 声部)
- A. Nardelli(1961): *Io canterei d'amor si novamente* (3 声部, 可用钢琴伴奏)
– 2020 年第 5 届意大利合唱作曲比赛 C 组第一名。

4. 合唱小组 (4至16名队员)

a. 混声小组

- F. Anerio (1560-1614): *Alma redemptoris Mater* (4 声部)
- F. Mendelssohn (1809-1847): *Rubetal* –da Sechs Lieder, Op. 59, no. 5 (4 声部)
- G. Ligeti (1923-2006): *Magány* (Einsamkeit/Solitude) (4 声部)

b. 女声小组

- G.M. Asola(1524-1609): *Vezzosi angelli* (3 声部)
- A. Beach (1867-1944): *Dusk in June* –op. 82 (4 声部)
- F. Poulenc: (1899-1963): *Ave verum* (3 声部)

c. 男声小组

- A. Lotti (1667-1740): *Vere languores nostros* (3 声部)
- F. Schubert (1797-1828): *Die Nacht* D 983 (4 声部)
- R. Strauss (1864-1949): *Hüt du dich* (4 声部)

二. 宗教作品

1. 自选至少3首不同时期、不同风格的宗教作品, 时长12至15分钟, 可以用钢琴或管风琴伴奏, 比赛组织将提供此两样乐器。
2. 此项比赛获胜团队将进入“阿莱佐城市大奖赛”的角逐。

三. 非宗教作品

1. 自选至少3首不同时期、不同风格的非宗教作品, 时长12至15分钟, 可以用钢琴和/或小型打击乐伴奏, 比赛组织将提供钢琴。
2. 此项比赛获胜团队将进入“阿莱佐城市大奖赛”的角逐。

四. 指定作者作品赛: 意大利 14 世纪作家、诗人、哲学家和语言学家 **Francesco Petrarca** 的词作品, 为纪念他辞世 650 周年。

1. 自选 12 至 15 分钟任意合唱曲, 歌词必须是该诗人作品。
2. 此项比赛获胜团队将进入“阿莱佐城市大奖赛”的角逐。

五. 第39届国际民间音乐合唱节

该项比赛由观众评定。

参赛团队必须呈现由传统的本国民族、民间歌曲改写的合唱作品, 允许使用民间乐器伴奏。

1. 自选 15至20分钟的音乐, 允许使用最多4件伴奏乐器, 比赛组织可提供钢琴。
2. 赞赏使用民族服装。
3. 该项比赛获奖团队**不参加**“阿莱佐城市大奖赛”的角逐。

六. 中世纪单声部礼拜圣咏作品（格里高利圣咏）

1. 参赛团队必须从天主教中世纪的礼拜仪式中的圣咏吟唱中自选12至15分钟的作品。
2. 赞赏选择风格一致的、研究探索成果的作品。
3. 该项比赛获奖团队不参加“阿莱佐城市大奖赛”的角逐。

----O000----

阿莱佐城市大奖赛

在比赛项目1、2、3、4中获第一名的团队，将参加该项比赛；比赛评委会也可以视况决定让在比赛项目1、2、3、4中获第二、第三名获奖团队参加。按照“欧洲合唱大奖赛”组委的规定，少于12人的团队无权参加该比赛。

进入该项比赛的团队，必须选出15至20分钟的作品来参赛，只可以有一首在前期比赛时用过的作品。

获胜团队将参加“2025年欧洲合唱大奖赛”。

----O000----

奖金

1. 项目一. 规定作品赛

唯一奖:

- | | | |
|----------|----|------|
| 1a. 混声团队 | 欧元 | 1500 |
| 1b. 同声团队 | 欧元 | 1500 |
| 1c. 童声团队 | 欧元 | 1500 |
| 1d. 合唱小组 | 欧元 | 1500 |

2. 项目二. 宗教作品赛

- | | | |
|------|----|------|
| 第一名: | 欧元 | 1500 |
| 第二名: | 欧元 | 1000 |
| 第三名: | 欧元 | 500 |

3. 项目三. 非宗教作品赛

- | | | |
|------|----|------|
| 第一名: | 欧元 | 1500 |
| 第二名: | 欧元 | 1000 |
| 第三名: | 欧元 | 500 |

4. 项目四. 指定作品赛.

- | | | |
|------|----|------|
| 第一名: | 欧元 | 1500 |
| 第二名: | 欧元 | 1000 |
| 第三名: | 欧元 | 500 |

5. 项目五. 第39届国际民间音乐合唱节
观众奖: 欧元 1000
6. 项目六. 中世纪单声部礼拜圣咏作品
评委奖: 欧元 1000
7. 特别奖金: “以保尔之名义纪念其妻”
欧元 500
8. 阿莱佐城市大奖赛奖金
欧元 3000, 并获次年“欧洲合唱大奖赛”的参赛资格。

* 根据意大利国家政策, 奖金不含税。

** 如出现并列获奖, 奖金由两个团队平分。

比赛规则

1. 该比赛只面向爱乐团队, 团队的指挥或领队必须在报名表里作出声明, 此声明具有法律效益。但指挥和可能有的伴奏乐手不受该条例限制。
 - “爱乐”是指团员们不从事固定的、专业的歌唱工作, 并且是无报酬参加比赛团队的活动。
2. 报名表一旦被接受, 参赛团队如果缺席某项已报的比赛项目, 将会被免除所有的参赛资格。
3. 曲目的选择, 无论是其难度或是其艺术性, 都会对比分有影响。
4. 作品中如果有器乐手的加入, 他们的表现也是评委要审定的部分。
5. 如果出现某项比赛参赛团队不够的情况, 阿莱佐基金会将有权取消该项比赛。此情况不受第 2 条的约束, 参加该项比赛的团队仍然可以参加其它申请过的项目比赛。
6. 童声合唱团的每个成员都必须向比赛组委递交由法律机关颁发的身份证明(身份证、护照)和照片。证件必须在出场之前交给基金会安排的相关的工作人员。
7. 关于食宿:
 - (1) 关于竞赛型参赛团队
 - a) 参加竞赛型比赛的团队, 如果团址距离比赛主办地超过 100 公里, 将享受免费食宿。基金会将在 Arezzo 城周围方圆 40 公里的范围内安排住宿。任何与基金会所提供的安排不相同的地方, 费用将由参赛团队自行解决。

注意: 对于团址距离比赛主办地不到100公里的参赛团队, 在比赛的排练过程中有必要时, 基金会将提供膳食。

- b) 食宿提供给参赛团队的队员、一位指挥、一位器乐伴奏或陪同、和一位司机（如果团队用自己的大巴来参赛）。
- c) 免费食宿从团队出场比赛前一天的晚餐到最后一次出场演唱的次日早餐。
- d) 交通费用由参赛团队自行解决。
- e) 参赛团队在本比赛期间不得参加其它的活动，也不得离开赛地，除非事先申请并得到比赛组织的同意。

(2) 关于表演赛型参赛团队

- a) 食宿自理。参赛团队如果需要，基金会可提供专人协助安排事宜。
- b) 交通费用自理。
- c) 参赛团队在本比赛期间不得参加其它的活动，也不得离开赛地，除非事先申请并得到比赛组织的同意。

8. 允许根据作品的要求改变演唱人数，但必须是在比赛要求的总人数的范围之内（见本简章的开头）。

9. 参赛团队如有必要更换报名时所定的合唱团员，必须在第一时间告知比赛秘书处并等待比赛组织的回复后，方可更换。注：此更换不可增加报名时定的队员人数。

10. 参赛团队如需更换比赛作品，必须在 6 月 15 日 2024 年前将更换曲目报知基金会秘书处。比赛艺委会有权接受或否定更换请求。

11. 比赛的出场顺序将由比赛艺委会全权决定。

比赛期间各团队的曲目顺序必须按照赛场节目单上的规定。任何改变都必须事先征得评委会秘书处的同意。

12. 每场比赛都将受到同一个国际评委组的评定，仅第五项比赛除外。

13. 比赛期间将有一系列由参赛团队演唱的合唱音乐会，曲目由组办方与参赛方协商确定，时间将根据参赛团队的比赛时间来安排，绝对不影响团队的比赛。

14. 比赛期间的一切活动都对观众公开，并且可在基金会的官网 www.polifonico.org 上看到。同时基金会有权在比赛期间拍摄照片和录像。

15. 阿莱佐基金会无偿使用比赛期间的录音、录像，包括提供给电台、电视台和唱片社，并有权向国内外提供在比赛时、在音乐节上以及音乐会上使用的乐谱。

评委

一. 竞赛型评委

16. 评委会由不同国籍的、有名望的国际音乐人士组成。评委主席由评委们在评委中选定。

| | |
|---------------------|--------|
| Giovanni Acciai | - 意大利 |
| Giovanni Conti | - 瑞士 |
| Denise Fedeli | - 瑞士 |
| Georg Grün | - 德国 |
| Theodora Pavlovitch | - 保加利亚 |
| William Thomas | - 美国 |
| Leon Shiu Wai Tong | - 中国香港 |

17. 竞赛型评委组不少于7人，根据意大利国家法律：相同国家的评委不得超过2人。

18. 参赛团队的得分，来自每场比赛结束时7位评委们给出的分数之总和，去掉一个最高分和一个最低分，除以5。

19. 评委们必须在每场比赛结束时给出自己的评判分数。评判分两个方面：

- a) 技术性
- b) 表现性

每位评委必须在 a) 和 b) 两方面都给出评定。

20. 比赛的名次根据得分的高低，满分为200分，

第一名：不能低于180分，

第二名：不能低于160分，

第三名：不能低于140分，

如果有多个团队进入相同的分数线区域，则按得分的排列取名次。

团队所得分数是上述第19项里要求的两方面的得分总和。

21. 评委会所有的评判，都将由基金会的合唱艺术总监任命的秘书记录在案。

22. 在比赛的过程中，如出现重要的问题，评委有可能有更换。

23. 评委会的评判是绝对的。如需要，可向阿莱佐基金会书面申请查阅。

24. 评委们在比赛开始之前，将与基金会的合唱艺术总监一起规范评判标准。

25. 参赛团队在比赛过程中，如果演唱的时长不符合比赛规定，评委会将对此扣分：每1分钟的误差将被扣除1分。曲目之间的间歇时间，不被计算。

二. 表演赛型

26. 第五项比赛“第39届国际民间音乐合唱节”，由观众评判,以现场观众填写的评分单计数。评分单将由阿莱佐基金会在赛前发放。

27. 第六项“中世纪单声部礼拜圣咏作品（格里高利圣咏）”之评委会，由有名望的国际音乐人士组成，一共3人。 评委主席由评委们在评委中选定。

28. 第6项“中世纪单声部礼拜圣咏作品（格里高利圣咏）”比赛团队的得分，来自每场比赛结束时评委们给出的分数，去掉一个最高分和一个最低分。

29. 第6项“中世纪单声部礼拜圣咏作品（格里高利圣咏）”，评委们将在技术性、表现性和时长三方面进行评判。

30. 第6项“中世纪单声部礼拜圣咏作品（格里高利圣咏）”比赛的名次结果根据各团队的得分高低。

31. 第6项“中世纪单声部礼拜圣咏作品（格里高利圣咏）”比赛的评委会所有的评判，都将由基金会的合唱艺术总监任命的秘书记录在案。

32. 在比赛的过程中，如出现重要的问题，评委有可能有更换。

33. 第6项“中世纪单声部礼拜圣咏作品（格里高利圣咏）”评委会的评判是绝对的，如需要，可向阿莱佐基金会书面申请查阅。

34. 第6项“中世纪单声部礼拜圣咏作品（格里高利圣咏）”的评委们在比赛开始之前，将与基金会的合唱艺术总监一起规范评判标准。

35. 在比赛期间如果出现重要的情况，在必要时，阿莱佐基金会会有更改或增加比赛规则的权力。

36. 参赛团队如有任何的不满，必须在第一时间以书面形式向阿莱佐基金会主席提出，基金会主席将用最专业的机构来审核。

37. 关于简章以及比赛规则，以意大利文的原版为准。

38. 只有阿莱佐法院有权监管比赛的纷争。

----OOOO----

关于报名

一. 必须用基金会网站 (www.polifonico.org) 里的报名表, 在 2024 年 4 月 15 日 24 点之前递交, 并附上报名费 100 欧元的收据, 违者将不被接受报名。

1. 竞赛型: 被接纳参加竞赛型项目的团队, 必须在 2024 年 5 月 15 日 24 点之前追缴参赛费:

200 欧元如果团队成员在 12 人数之内;

400 欧元如果团队成员在 24 人数之内;

600 欧元如果团队成员在 36 人数之内;

如有违反, 将被取消比赛资格。报名费与参赛费不予退还。

注: 参加竞赛型项目比赛的团队, 如果也参加表演赛型的比赛项目, 只需缴一次报名费。

2. 表演赛型: 被接纳参加表演赛型项目比赛的团队, 必须在 2024 年 5 月 15 日 24 点之前追缴参赛费 150 欧元; 如有违反, 将被取消比赛资格。

报名费与参赛费不予退还。

以上费用直接由银行汇入阿莱佐基金会的账号:

BPER BANCA S.p.A, IBAN: IT75C0538714102000042122689.

收款人: Fondazione Guido d'Arezzo (阿莱佐基金会)

汇款理由: “2024 年国际合唱比赛报名费” 和 “2024 年国际合唱比赛参赛费”。

二. 监管比赛的基金会的合唱艺术总监有权要求参赛团队更换不符合比赛要求的曲目。

三. 申请参赛的团队被接纳与否, 其结果将最迟在 2024 年 4 月 30 日刊登在基金会的网页里 www.polifonico.org 此刊登的内容是不容置疑的。

四. 参赛团队必须在作申请时, 提交一份 PDF 模式的、团队要演唱的作品的乐谱 (规定作品除外)。对于作品的作者的权力, 由使用团队自己与作者交涉。基金会不予负责。

五. 参赛申请包括了全盘接受比赛的条例。

----0000----

Fondazione Guido d'Arezzo

基金会地址 : Corso Italia, 102 - 52100 AREZZO

电话 : Tel. +39-0575-377430

邮箱 : polifonico@fondazioneguidodarezzo.com

www.polifonico.org

www.fondazioneguidodarezzo.com

[www.facebook/polifonicoarezzo](https://www.facebook.com/polifonicoarezzo)